

32002R2104

L 324/14

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

29.11.2002.

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 2104/2002

od 28. studenoga 2002.

o prilagodbi Uredbe Vijeća (EZ) br. 577/98 o provedbi ankete o radnoj snazi na uzorku u Zajednici i Uredbe Komisije (EZ) br. 1575/2000 o provedbi Uredbe Vijeća (EZ) br. 577/98 u pogledu popisa varijabli o obrazovanju i osposobljavanju te njihovog šifriranja koje se koristi za prijenos podataka od 2003.

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

„(h) obrazovanje i osposobljavanje:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

sudjelovanje u formalnom obrazovanju ili osposobljavanju tijekom protekla četiri tjedna

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 577/98 od 9. ožujka 1998. o organizaciji ankete o radnoj snazi na uzorku u Zajednici ⁽¹⁾ kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1991/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 4. stavak 3.,

— stupanj,

— područje;

budući da:

sudjelovanje na tečajevima i ostalim aktivnostima učenja kroz nastavu tijekom protekla četiri tjedna

(1) Razvoj tehnika i pojmova koji se posebno bave razlikom između formalnog obrazovanja i ostalih oblika učenja, kao i provedbom razvrstavanja po područjima obrazovanja i osposobljavanja, uvjetuje prilagodbu popisa varijabli o obrazovanju i osposobljavanju utvrđenih člankom 4. stavkom 1. točkom (h) Uredbe (EZ) br. 577/98.

— ukupno trajanje,

— svrha zadnjeg tečaja ili ostalog učenja kroz nastavu,

— područje zadnjeg učenja kroz nastavu,

(2) Zbog toga je također potrebno prilagoditi šifriranje tih varijabli koje su utvrđene u prilogu Uredbi Komisije (EZ) br. 1575/2000 od 19. srpnja 2000. ⁽³⁾ Novi popis i šifriranje potrebno je provesti već u 2003. kako bi se zajamčila potpuna usklađenost s *ad hoc* modulom o cjeloživotnom učenju iz 2003. ⁽⁴⁾

— sudjelovanje u zadnjem učenju kroz nastavu za vrijeme radnog vremena;

obrazovna postignuća

— najviši uspješno završeni stupanj obrazovanja ili osposobljavanja,

(3) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za statistički program, osnovanog Odlukom Vijeća 89/382/EEZ, Euratom ⁽⁵⁾,

— područje takvog najvišeg uspješno završenog stupnja obrazovanja i osposobljavanja,

— godina uspješnog završetka takvog najvišeg stupnja obrazovanja.”

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 2.

Članak 1.

Članak 4. stavak 1. točka (h) Uredbe Vijeća br. 577/98 zamjenjuje se sljedećim:

Šifriranje varijabli obrazovanja i osposobljavanja koje je potrebno koristiti za prijenos podataka od 2003. nadalje, navedeno u ovoj Uredbi, zamjenjuje odgovarajuće varijable sadržane u Prilogu Uredbi Komisije (EZ) br. 1575/2000.

Članak 3.

⁽¹⁾ SL L 77, 14.3.1998., str. 3.

⁽²⁾ SL L 308, 9.11.2002., str. 1.

⁽³⁾ SL L 181, 20.7.2000., str. 16.

⁽⁴⁾ SL L 192, 20.7.2002., str. 16.

⁽⁵⁾ SL L 181, 28.6.1989., str. 47.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europskih zajednica.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. studenoga 2002.

Za Komisiju
Pedro SOLBES MIRA
Član Komisije

PRILOG

1. Varijable su šifrirane na sljedeći način:

Varijabla	Stupac	Šifra		Filtar/komentari
EDUCSTAT	293		Učenik/student ili naučnik tijekom redovnog obrazovanja u protekla četiri tjedna	Svi od 15 godina i više
		1	Učenik/student ili naučnik	
		2	Nije učenik/student ili naučnik	
		9	Neprijemljivo (dijete ispod 15 godina)	
		prazno	Bez odgovora	
EDUCLEVEL	294		Stupanj tog obrazovanja ili osposobljavanja	EDUCSTAT = 1
		1	ISCED 1	
		2	ISCED 2	
		3	ISCED 3	
		4	ISCED 4	
		5	ISCED 5	
		6	ISCED 6	
		9	Neprijemljivo (EDUCSTAT = 2, 9, prazno)	
prazno	Bez odgovora			
EDUCFIELD	295/297		Područje tog obrazovanja ili osposobljavanja	EDUCSTAT = 1 i EDUCLEVEL = od 3 do 6
		000	Opći programi	
		100	Osposobljavanje za učitelje i znanost o obrazovanju	
		200	Humanističke znanosti, jezici, umjetnost	
		222	Strani jezici	
		300	Društvene znanosti, poslovni studij i pravo	
		400	Znanost, matematika i računalstvo	
		420	Znanost o životu (uključujući biologiju i zaštitu okoliša)	
		440	Fizikalne znanosti (uključujući fiziku, kemiju i geologiju)	
		460	Matematika i statistika	
		481	Informatika	
		482	Korištenje računala	
		500	Inženjerstvo, proizvodnja i izgradnja	
		600	Poljoprivreda i veterina	
		700	Zdravstvo i socijalna skrb	
		800	Usluge	
		900	Nepoznato	
999	Neprijemljivo (EDUCSTAT = 2, 9, prazno ili EDUCLEVEL # (od 3 do 6))			
prazno	Bez odgovora			

Varijabla	Stupac	Šifra		Filtar/komentari
COURATT	298		Jeste li pohađali neke tečajeve, seminare, konferencije ili dobivali privatnu poduku ili instrukcije izvan redovnog školskog sustava (dalje u tekstu učenje kroz nastavu) u roku zadnja četiri tjedna	Svi u dobi od 15 godina i više
		1	Da	
		2	Ne	
		9	Neprijemljivo (djeca ispod 15 godina)	
		prazno	Bez odgovora	
COURLEN	299/301		Broj ukupno provedenih sati u učenju kroz nastavu u zadnja četiri tjedna	COURATT = 1
		3 znamenke	Broj sati	
		999 prazno	Neprijemljivo (COURATT = 2, 9, prazno) Bez odgovora)	
COURPURP	302		Svrha zadnje aktivnosti učenja kroz nastavu	COURATT = 1
		1	Uglavnom vezano uz posao (profesionalno)	
		2	Uglavnom osobno/socijalno	
		9 prazno	neprijemljivo (COURATT = 2, 9, prazno) Bez odgovora	
COURFIELD	303/305		Područje zadnje aktivnosti učenja kroz nastavu	COURATT = 1
		000	Opći programi	
		100	Osposobljavanje za učitelje i znanost o obrazovanju	
		200	Humanističke znanosti, jezici, umjetnost	
		222	Strani jezici	
		300	Društvene znanosti, poslovni studij i pravo	
		400	Znanost, matematika i računalstvo	
		420	Znanost o životu (uključujući biologiju i zaštitu okoliša)	
		440	Fizikalne znanosti (uključujući fiziku, kemiju i geologiju)	
		460	Matematika i statistika	
		481	Informatika	
		482	Korištenje računala	
		500	Inženjerstvo, proizvodnja i izgradnja	
		600	Poljoprivreda i veterina	
		700	Zdravstvo i socijalna skrb	
		800	Usluge	
		900	Nepoznato	
999 prazno	Neprijemljivo (COURATT = 2, 9, prazno) Bez odgovora			

Varijabla	Stupac	Šifra		Filtar/komentari
COURWORH	306		Je li se vaše zadnje učenje kroz nastavu odvijalo u vrijeme plaćenog radnog vremena?	COURATT = 1
		1	Samo za vrijeme plaćenog radnog vremena	
		2	Uglavnom za vrijeme plaćenog radnog vremena	
		3	Uglavnom izvan plaćenog radnog vremena	
		4	Samo izvan plaćenog radnog vremena	
		5	Bez radnog mjesta u to vrijeme	
		9	Neprimjenljivo (COURATT = 2, 9, prazno)	
		prazno	Bez odgovora	
HATLEVEL	307/308		Najviši stupanj uspješno završenog obrazovanja ili osposobljavanja	Svi od 15 godina i više
		00	Bez formalnog obrazovanja ili ispod ISCED 1	
		11	ISCED 1	
		21	ISCED 2	
		22	ISCED 3c (kraće od tri godine)	
		31	ISCED 3c (tri godine i više)	
		32	ISCED 3 a, b	
		30	ISCED 3 (bez mogućnosti razlikovanja: a, b ili c, 3 god.+)	
		41	ISCED 4a, b	
		42	ISCED 4c	
		43	ISCED 4 (bez mogućnosti razlikovanja a, b ili c)	
		51	ISCED 5b	
		52	ISCED 5a	
		60	ISCED 6	
		99	Neprimjenljivo (djeca ispod 15 godina)	
prazno	Bez odgovora			
HATFIELD	309/311		Područje najvišeg stupnja uspješno završenog obrazovanja ili osposobljavanja	HATLEVEL = Od 22 do 60
		000	Opći programi	
		100	Osposobljavanje za učitelje i znanost o obrazovanju	
		200	Humanističke znanosti, jezici, umjetnost	
		222	Strani jezici	
		300	Društvene znanosti, poslovni studij i pravo	
		400	Znanost, matematika i računalstvo (nije moguće razlikovati)	
		420	Znanost o životu (uključujući biologiju i zaštitu okoliša)	
		440	Fizikalne znanosti (uključujući fiziku, kemiju i geologiju)	

Varijabla	Stupac	Šifra		Filtar/komentari
		460	Matematika i statistika	
		481	Informatika	
		482	Korištenje računala	
		500	Inženjerstvo, proizvodnja i izgradnja	
		600	Poljoprivreda i veterina	
		700	Zdravstvo i socijalna skrb	
		800	Usluge	
		900	Nepoznato	
		999	Neprijmjenljivo (HATLEVEL = 00, 11, 21, 99,prazno)	
		prazno	Bez odgovora	
HATYEAR	312/315		Godina uspješnog završetka najvišeg stupnja obrazovanja ili osposobljavanja Upisuju se četiri znamenke godine u kojoj je uspješno završen najviši stupanj obrazovanja ili osposobljavanja	Svi iznad 15 godina starosti ili više i HATLEVEL = od 11 do 60
		9999	Neprijmjenljivo (dijete mlađe od 15 godina ili HATLEVEL = 00)	
		prazno	Bez odgovora	

2. Sljedeće su varijable izborne:

EDUCFIELD, COURFIELD, COURPURP, COURWORH.

3. Sljedeće su varijable izborne za 2003.:

EDUCSTAT, EDUCLEVEL, COURATT, COURLEN.